

**ПУБЛИЦИСТИКА ПУШТУНОВ НА ТЕРРИТОРИИ ПАКИСТАНА
В ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЕ XX ВЕКА**

С. Ю. Карабаев

*Докторант,
Ташкентский государственный
институт востоковедения,
г. Ташкент, Узбекистан*

**JOURNALISM OF PASHTOONS IN THE TERRITORY
OF PAKISTAN IN THE FIRST HALF OF THE XXth CENTURY**

S. Y. Karabayev

*Postgraduate student
Tashkent State Institute of Oriental Studies,
Tashkent, Uzbekistan*

Summary. In this article have been examined journals and papers of Pakistani Pashtoons which illuminated social life of pashtoons in the territory of Pakistan in the first half of the XX century. Analyzing journalistic activity of Pashtoon writers, author tries to open formation of publicism of Pashtoons.

Keywords: journalism; social life; national language; literature in Pashtu; public figure; national freedom.

В 1893 году английские колонизаторы посредством договора о «линии Дюранда» не только отделили часть территории Афганистана, но и разделили пуштунский народ на две части, лишили их такого священного права, как самоопределение. Во внешней и внутренней политике Афганистана этот принудительный договор и сейчас имеет важное значение. В результате претворения в жизнь данного договора между вошедшими в состав современной Исламской Республики Пакистан (в то время Британская Индия) пуштунами и афганцами, живущими на территории Афганистана, начали появляться ощутимые различия. Особенно явно это бросалось в социально-политической и культурной сфере. Литературная жизнь также не осталась в стороне от этих процессов. Литература, создаваемая на одном языке на этих двух территориях, начала развиваться в разных направлениях. Пуштуны, жившие и творившие в Пакистане (до 1947 года Британская Индия), создали более богатую и своеобразную литературу по сравнению с литературой афганцев (паштунов). В этом достижении огромное значение имеет пресса, которая была организована пуштунами-патриотами, живущими на данной территории.

Журнал «Пуштун», учреждённый Абдугаффарханом, более известным

как «Пограничный Ганди», стал очень известным среди народа. Этот журнал также распространялся большим тиражом и на территории Афганистана. Согласно сведениям, приводимым Гирсом, за рубежом, за океаном также было много поклонников и читателей этого журнала. За океаном журнал был переведён пуштунами-эмигрантами на английский язык [1]. Основной целью журнала было усиление значения языка и литературы пушту в социальной и общественной жизни. Причина этого заключалась в том, что в социальной жизни пуштунов, живущих на территории к востоку от «линии Дюранда», всё более возрастало значение языка урду. В государственных учреждениях использовался язык урду. Кроме этого, обучение в школах также велось на языке урду. В майском номере журнала за 1931 год была напечатана статья Абдугаффархана, посвященная языку пушту. В этой статье Абдугаффархан поставил требование: в школах, расположенных на тех территориях, где живут племена пуштунов, обучение вести на родном языке – языке пушту. Это требование Абдугаффархана было поддержано многими общественными деятелями-пуштунами. Автор произведения «Золото и оружие на границе патанов» Абдулкаом пишет об этом следующее: «всем известно, что язык урду

имеет большое значение как в других регионах Индии, так и в Пограничной провинции, однако, если бы в Пограничной провинции язык пушту имел бы значение господствующего языка, это было бы радостным событием для многих из нас» [2]. Усилия, осуществленные в целях повышения социального статуса языка пушту, привели к развитию литературы. Был составлен двуязычный словарь пушту-урду.

Значительная работа была проведена в сфере восстановления национальных традиций, развития национального самосознания. Наряду с этим рассматривался вопрос женской эмансипации, при рассмотрении учитывались религиозные и традиционные обряды и обычаи. В истории журнала «Пуштун» первой женщиной, опубликовавшей свои произведения, стала Саида Башарий Бегим. С 13 лет она начала отправлять свои стихи в этот журнал. Стихи этой поэтессы, творившей под псевдонимом «Хамшира», воспевали национальную гордость, борьбу на пути к освобождению пуштунского народа, славную историю. Кроме этого, поэтесса выступала за свободное образование женщин, она считала, что в гармоничном воспитании подрастающего поколения особое значение имеет уровень образования женщин-матерей, она старалась донести это своё мнение до своего народа. Хотя в тот период в этом направлении и не было осуществлено никаких мер, но постановка вопроса таким образом, публичное признание этой проблемы было настоящим мужеством. Журнал «Пуштун» продолжал свою деятельность вплоть до 1947 года – до достижения Индией независимости.

В Пешаваре издавалось много журналов и газет подобного толка. В их ряд входят еженедельник «Сарфурш», основанный в 1927 году Абдурахимом Поползаем, и газета «Хамдард-ли Афгон», основанная в 1928 году Мухаммадом Мир Хилолий. На страницах этих изданий наряду с публикацией статей и стихотворений на тему о свободе, независимости обсуждалась также и политическая ситуация. В частности весьма бурно обсуждались события, произошедшие в Афганистане в 1929 году. В 1934 году Мухаммад

Мир Хилолий основал ещё один журнал, он назывался «Озод Паштун» – «Свободный Паштун». Так как Мухаммад Мир Хилолий провёл большую работу в области публицистики, имеющую значение в развитии журналистики, он был приглашён на должность главного редактора в журнал «Ришти-най худой хидматгар».

В 1925 году в Пешаваре начала издаваться газета «Сархад», в этом же году в Мардоне вышел первый номер газеты «Рисолайи Афгон». Однако эти издания просуществовали недолго, опубликованные в них стихотворения и статьи на тему свободы стали причиной их закрытия. Основатель газеты «Рисолайи Афгон» Мавлоно Хаким Озодгул Сохиб считался человеком широко и свободно мыслящим, он был сторонником эмансипации женщин. Хотя он не выступал с идеей о полной свободе женщин, он ратовал за предоставление права женщинам на получение образования. Он давал образование своим дочерям на основе собственной точки зрения. Одна из его дочерей, Саида Башарий Бегим, о которой мы уже упоминали, начала писать в 13 лет и стала знаменитой пуштунской поэтессой.

В 1931 году знаменитый пуштунский драматург Амир Навоз Жалиё, а также прекрасный знаток языков пушту, персидского и урду, переводчик и поэт Мухаммад Аслам Шарар (1905–1957) и молодой писатель Абдукуддус Тандор основали газету «Ангар», однако эта газета была закрыта в год своего основания английским правительством. Причина этого заключалась в том, что на страницах газеты были опубликованы стихотворения, раскрывающие и критикующие неприемлемые стороны деятельности английских войск в Пешаваре. Автор одного из стихотворений подписался псевдонимом «Гадо» («Ничий»). Английское правительство, подозревая, что под данным псевдонимом писал Мавлавий Абдулхай, взяло его под стражу и на шесть лет приговорило его к лишению свободы. На самом деле автором произведения был Хожи Мухаммад Амин (1905–1958). В 1932 газета «Ангар» стала вновь издаваться и просуществовала до 1942 года.

Газеты и журналы на языке пушту издавались не только на той территории, где проживали пуштуны, но и в столице страны – в городе Дели. Считавшийся сотрудником департамента иностранных дел Мавлоно Абдулкадир и его друзья Насруллохон, Абдурауф Свотий в 1941–1944 годах начали издавать журнал «Нън парун», а в 1945–1947 годах издавали журнал «Жванд».

Необходимо отметить, что издание журналов и газет, описанная выше деятельность встречали на своём пути большие трудности. Во-первых, язык пушту не был признан в качестве государственного языка, поэтому финансирование газет осуществлялось не за счёт правительства, а за счёт самих основателей, организаторов и издателей газет и журналов. Во-вторых, публикация на страницах газет статей, стихотворений и произведений в национально-освободительном духе становилась причиной преследования английским правительством авторов этих произведений, самих учредителей и издателей. В 30–40-х годах XX века пресса на языке пушту подвергалась особенно сильным репрессиям. Например, в 1936 году был убит редактор издававшейся с 1922 года на Полосе Племен газеты «Ал-мужохид» Мавлавий Мухаммад Башир. А в 1934 году английской агентурой был ликвидирован Сохибзода

Мухаммад Аслам – основатель издававшейся с 1931 года газеты «Селоб». Однако, несмотря на столь жестокие меры и репрессии, пресса пушту несколько не ослабила свою деятельность, наоборот, эти события ускорили объединение литературы пушту и национально-освободительного духа в одном направлении. Общественные деятели, ведущие свою борьбу разобщенно, теперь объединились и ещё более усилили свою идейно-освободительную борьбу против колонизаторов. Наряду с активизацией национально-освободительной борьбы издание газет и журналов стало причиной появления новых представителей литературы пушту, сыграло большую роль в повышении их художественного уровня, в формировании и совершенствовании произведений, написанных на языке пушту.

Библиографический список

1. Гирс Г. Ф. Литература непокорённого народа. – М., 1966. – 126 с.
2. Abdul Qayyum. Gold and Guns on the Pathan Frontier. – Bombay, 1945.

Bibliograficheskiy spisok

1. Girs G. F. Literatura nepokoryonnogo naroda. – М., 1966. – 126 s.
2. Abdul Qayyum. Gold and Guns on the Pathan Frontier. – Bombay, 1945.

© Карабаев С. Ю., 2014.